



## **2-SPEED HAMMER DRILL PSBM 1100 B1**

(GB) (IE) (NI) (CY)

### **2-SPEED HAMMER DRILL**

Translation of the original instructions

(DE) (AT) (CH)

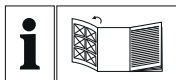
### **2-GANG-SCHLAGBOHRMASCHINE**

Originalbetriebsanleitung

(GR) (CY)

### **ΚΡΟΥΣΤΙΚΟ ΔΡΑΠΑΝΟ 2 ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ**

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας



(GB) (IE) (NI) (CY)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

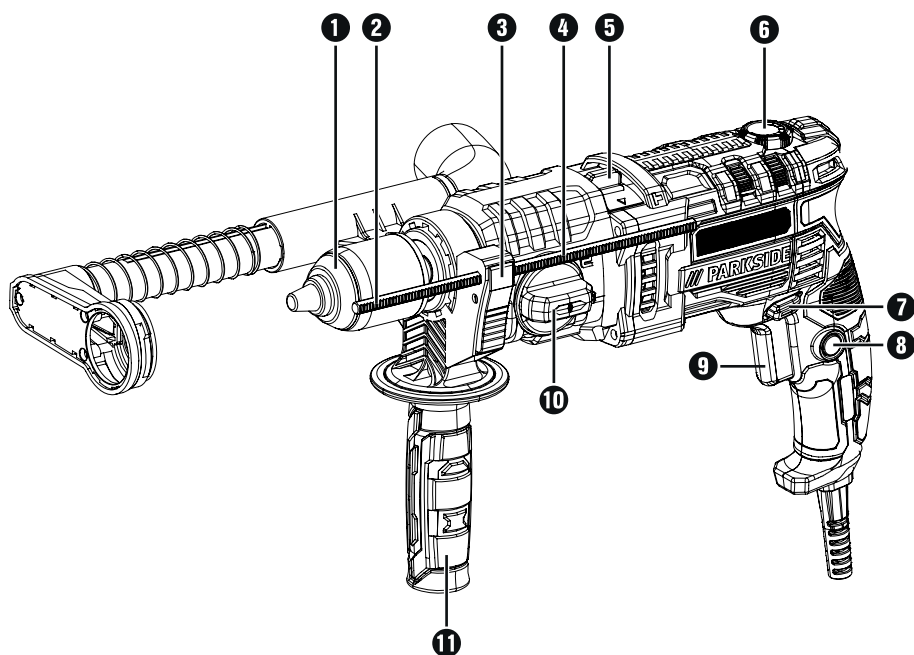
(GR) (CY)

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

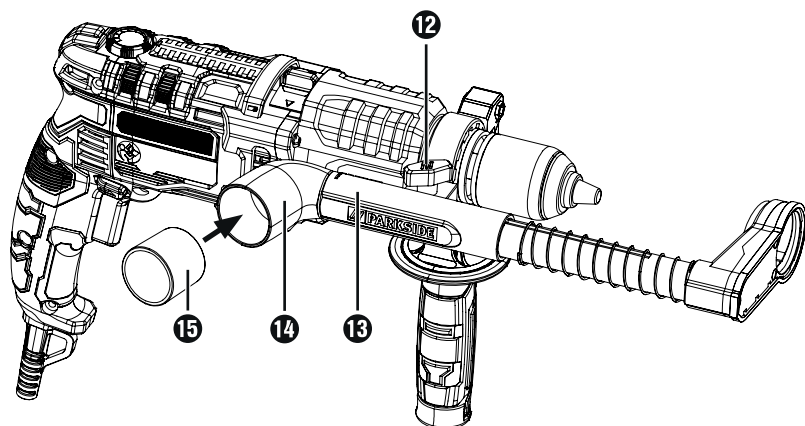
(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|                   |                                              |        |    |
|-------------------|----------------------------------------------|--------|----|
| GB / IE / NI / CY | Translation of the original instructions     | Page   | 1  |
| GR / CY           | Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας | Σελίδα | 13 |
| DE / AT / CH      | Originalbetriebsanleitung                    | Seite  | 25 |



**A**



# Contents

|                                                           |           |
|-----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduction</b>                                       | <b>2</b>  |
| Intended use                                              | 2         |
| Depicted components                                       | 2         |
| Package contents                                          | 2         |
| Technical data                                            | 2         |
| <b>General power tool safety warnings</b>                 | <b>3</b>  |
| 1. Work area safety                                       | 3         |
| 2. Electrical safety                                      | 3         |
| 3. Personal safety                                        | 4         |
| 4. Power tool use and care                                | 4         |
| 5. Service                                                | 5         |
| <b>Safety instructions for drills</b>                     | <b>5</b>  |
| Appliance-specific safety instructions                    | 5         |
| Original accessories/auxiliary equipment                  | 6         |
| <b>Setting up</b>                                         | <b>6</b>  |
| Additional handle                                         | 6         |
| Depth stop                                                | 6         |
| Changing tools                                            | 6         |
| Attaching the dust extractor                              | 6         |
| <b>Operation</b>                                          | <b>7</b>  |
| Select operating mode                                     | 7         |
| Select direction of rotation                              | 7         |
| 2-speed gearbox                                           | 7         |
| Preselecting the rotation speed                           | 7         |
| Switching on and off                                      | 7         |
| <b>Maintenance and cleaning</b>                           | <b>8</b>  |
| <b>Disposal</b>                                           | <b>8</b>  |
| <b>Kompernass Handels GmbH warranty</b>                   | <b>9</b>  |
| <b>Service</b>                                            | <b>10</b> |
| <b>Importer</b>                                           | <b>10</b> |
| <b>Translation of the original Conformity Declaration</b> | <b>11</b> |

## 2-SPEED HAMMER DRILL PSBM 1100 B1

### Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

### Intended use

The appliance is suitable for:

- Impact-drilling into brickwork, concrete and stone
- Drilling into stone, wood and metal

Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents.

The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse. The appliance is not intended for commercial use.

### Depicted components

- 1 Quick-release chuck
- 2 Teeth on the depth stop
- 3 Toggle button for the depth stop
- 4 Depth stop (not prefitted)
- 5 Function selector switch
- 6 Speed preselector wheel
- 7 Rotation direction switch
- 8 Locking button for ON/OFF switch
- 9 ON/OFF switch
- 10 Speed selector
- 11 Additional handle

### Fig. A

- 12 Wing screw
- 13 Dust extractor
- 14 Dust extraction adapter
- 15 Reducer

### Package contents

- 1 2-speed hammer drill
- 1 additional handle
- 1 quick-release chuck
- 1 dust extractor
- 1 depth stop
- 1 carrying case
- 1 set of operating instructions

### Technical data

|                                                                                                  |                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rated power consumption                                                                          | 1100 W                                                                                                          |
| Rated voltage                                                                                    | 230 V ~, 50 Hz (AC)                                                                                             |
| Gearbox                                                                                          | 2-speed gearbox                                                                                                 |
| Rated idle speed – 1st gear                                                                      | n <sub>0</sub> 0–900 rpm                                                                                        |
| Rated idle speed – 2nd gear                                                                      | n <sub>0</sub> 0–3200 rpm                                                                                       |
| Stroke rate – 1st gear                                                                           | 0–15300 rpm                                                                                                     |
| Stroke rate – 2nd gear                                                                           | 0–54400 rpm                                                                                                     |
| Max. torque                                                                                      | 18 Nm                                                                                                           |
| Chuck capacity  | max. Ø 13 mm                                                                                                    |
| Max. drill diameter                                                                              | 13 mm for steel<br>40 mm for wood<br>16 mm for concrete                                                         |
| Protection class                                                                                 | II / <br>(double insulation) |

### Noise emission value

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

|                      |                              |
|----------------------|------------------------------|
| Sound pressure level | L <sub>pA</sub> = 92 dB (A)  |
| Uncertainty          | K = 5 dB                     |
| Sound power level    | L <sub>WA</sub> = 103 dB (A) |
| Uncertainty          | K = 5 dB                     |



**Wear hearing protection!**

## Total vibration value

Total vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 62841:

### Drilling into metal

(Main handle)  $a_{h,D} = 4,8 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

(Auxiliary handle)  $a_{h,D} = 3,9 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### Impact drilling into concrete

(Main handle)  $a_{h,ID} = 9,3 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

(Auxiliary handle)  $a_{h,ID} = 9,0 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## NOTE

- The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

## ⚠ WARNING!

- Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece that is being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- Try to keep the load as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



## General power tool safety warnings

### ⚠ WARNING!

- Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## 1. Work area safety

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

## 2. Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### **3. Personal safety**

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### **4. Power tool use and care**

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## 5. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Safety instructions for drills

### Safety instructions for all work

-  Wear ear muffs when hammer-drilling. Exposure to loud noise can lead to hearing loss.
- Use the additional handle. Loss of control can lead to injuries.
- Hold the power tool only by the insulated handles when you are carrying out work in which the accessory tool may come into contact with concealed power cables or the tool's own power cord. Contact with a live wire may electrify exposed metal parts of the tool and could give the operator an electric shock.
-  Wear a dust mask.

### Safety information for using long drill bits

- Do not use a higher rotational speed than the maximum permissible speed. At higher speeds, the drill bit can bend slightly if allowed to turn freely without being in contact with the workpiece and this can lead to injuries.
- Always start drilling at a low speed and with the drill bit in contact with the workpiece. At higher speeds, the drill bit can bend slightly if allowed to turn freely without being in contact with the workpiece and this can lead to injuries.

- Do not exert excessive pressure and only along the length of the drill bit (no lateral pressure). Drill bits can bend and break which can lead to a loss of control and injuries.

## Appliance-specific safety instructions

### **WARNING! TOXIC DUST!**

- Working with the tool can produce harmful/toxic dusts which represent a health hazard for the person operating the appliance and for anyone else in the vicinity.

### ■ CAUTION: SUPPLY LINES! DANGER!

Ensure that you are not likely to hit power, gas or water supply lines when you are working with the power tool. If necessary, check with a service line detector before you start to cut or drill into a surface.

- Collect any dust that may accumulate, e.g. with a vacuum cleaner.

### Residual risks!

Even if you operate this power tool properly, there will still be residual risks. The following risks can occur in relation to the power tool's design and structure:

1. Lung damage, if no suitable dust protection mask is worn.
2. Hearing damage, if no suitable hearing protection is worn.
3. Damage to health caused by hand-arm vibrations if the appliance is used for extended periods or is not properly used and maintained.

### **WARNING!**

- The power tool creates an electromagnetic field during operation. This field can, in certain circumstances, impair active or passive medical implants. To reduce the risk of fatal injuries, we recommend that people with medical implants consult their doctor and the manufacturer of the medical implant before operating this machine.

## Original accessories/auxiliary equipment

- Use only the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and are compatible with the appliance.

## Setting up

### **WARNING!**

- Switch the appliance off and remove the power plug before starting any work on the appliance.

## Additional handle

### **NOTE**

- For safety reasons, you should only use this appliance with the additional handle **11** attached.
- ◆ Loosen the strap on the additional handle **11** by turning it clockwise.
- ◆ Push the additional handle **11** over the quick-release chuck **1**.
- ◆ Turn the additional handle **11** to the required position.
- ◆ The locking positions on the additional handle **11** must now be pushed over the locking pins on the spindle of the appliance.
- ◆ Turn the additional handle **11** anticlockwise again to tighten it.

### **NOTE**

- Move the additional handle **11** into the various locking positions depending on your working position. Undo and lock the additional handle **11** as described previously.

## Depth stop

- ◆ Push the toggle button for the depth stop **3** and keep it pushed in.
- ◆ Insert the depth stop **4** into the additional handle **11**.
- ◆ Make sure that the teeth on the depth stop **2** point upwards and downwards.
- ◆ Pull the depth stop **4** out until the distance between the tip of the drill and the tip of the depth stop corresponds with the required drilling depth.
- ◆ Release the toggle button for the depth stop **3** to lock the depth stop **4**.

## Changing tools

The appliance has a fully automatic spindle lock.

- ◆ When the motor is stopped, the power train locks so that the quick-release chuck **1** can be opened by turning it towards **UNLOCK**.
- ◆ Insert the desired tool into the quick-release chuck **1**.
- ◆ Turn the quick-release chuck **1** towards **LOCK** ► to tighten the tool.
- ◆ The spindle lock is automatically released when the motor starts (ON/OFF switch **9** pressed).

## Attaching the dust extractor



**CAUTION! RISK OF FIRE! Do not work on metallic materials while the dust extractor is attached. Hot metal shavings can ignite parts of the extractor.**

### **NOTE**

- Do not use the dust extractor **13** to extract wood or plastic shavings. They can jam the dust extractor **13**.
- ◆ Use the wing screw **12** to attach the dust extractor **13** to the additional handle **11** (cf. Fig. A).
- ◆ It is best to use a workshop extractor. Connect the extractor hose to the dust extraction adapter **14**.

- ◆ If necessary, use the reducer **15** by pushing it onto the dust extraction adapter **14**.
- ◆ Switch the dust extractor on when making drill holes.
- ◆ To detach the extractor, follow the above steps in reverse order.

## Operation

### Select operating mode

#### Function selector switch

- ◆ Move the function selector switch **5** so that the required symbol engages:

| Function        | Symbol                                                                            |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Drilling        |  |
| Impact drilling |  |

### Select direction of rotation

#### ⚠ WARNING!

- ▶ The rotation direction switch **7** may only be used/adjusted if the device is at a standstill.
- ◆ Select the direction of rotation by pressing the rotation direction switch **7** towards the left or right.

### 2-speed gearbox

#### ⚠ CAUTION!

- ▶ Operate the speed selector **10** only when the appliance is at a standstill. Otherwise, the appliance can be damaged. If it is not possible to move the selector, briefly press the ON/OFF switch **9** and then try again.
- ▶  Press the speed selector **10** only in the lower half of the dial! Turn the speed selector **10** so that the required gear engages at the marking.
- ▶ 

### In first gear

#### (speed selector switch **10** in position 1)

This setting is suitable for light drilling, pre-drilling, work using a large-diameter drill, and the use of accessories.

### In second gear

#### (speed selector switch **10** in position 2)

This setting is suitable for carrying out drilling work with a small-diameter drill.

### Preselecting the rotation speed

You can use the rotational speed preselector adjusting wheel  **6** to preselect the rotational speed. The speed you select depends on the material to be processed. Work out the correct settings by carrying out a test.

#### NOTE

- ▶ The appliance only reaches the set rotational speed during continuous operation.

### Switching on and off

#### Switching the appliance on

- ◆ Press the ON/OFF switch **9**.

#### Switching the device off

- ◆ Release the ON/OFF switch **9**.

#### Switching to continuous operation

- ◆ Press the ON/OFF switch **9**. Lock it in the pressed position with the ON/OFF switch lock button **8**.

#### Switching off continuous operation

- ◆ Press the ON/OFF switch **9** and release it again.

## Maintenance and cleaning



**WARNING! RISK OF INJURY!** Switch the appliance off and remove the power plug before starting any work on the appliance.

- Never permit liquids to penetrate inside the appliance.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- Always clean the appliance after completion of work.
- To clean the dust extractor (15), detach it (as described above) and shake it out.
- Store the appliance in a dry place.

### **WARNING!**

- If the mains cable needs to be replaced, this must be carried out by the manufacturer or an authorised representative in order to avoid safety hazards.

### **NOTE**

- Replacement parts not listed (such as carbon brushes, switches) can be ordered via our service hotline.

## Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



### **Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!**

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

## Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

### The warranty period does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

This QR code will take you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 354869\_2007.

## NOTE

- For Parkside and Florabest tools, please send us only the defective item without the accessories (e.g. battery, storage case, assembly tools, etc.).

## ⚠ WARNING!

- Have the power tool repaired by the service centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- Always ensure that the power plug or the mains cable is replaced only by the manufacturer of the appliance or its customer service. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

## Service

### GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

### IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: [kompernass@lidl.ie](mailto:kompernass@lidl.ie)

### CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail: [kompernass@lidl.com.cy](mailto:kompernass@lidl.com.cy)

IAN 354869\_2007

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documents officer: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

### **Machinery Directive**

(2006/42/EC)

### **Electromagnetic Compatibility**

(2014/30/EU)

### **RoHS Directive**

(2011/65/EU)\*

\* The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

### **Applied harmonised standards**

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 50581:2012

**Type designation of machine:** 2-speed hammer drill PSBM 1100 B1

**Year of manufacture:** 07-2020

**Serial number:** IAN 354869\_2007

Bochum, 16/06/2020



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.



# Περιεχόμενα

|                                                                 |           |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Εισαγωγή.....</b>                                            | <b>14</b> |
| Προβλεπόμενη χρήση .....                                        | 14        |
| Απεικονιζόμενα στοιχεία .....                                   | 14        |
| Παραδοτέος εξοπλισμός.....                                      | 14        |
| Τεχνικά χαρακτηριστικά .....                                    | 15        |
| <b>Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία.....</b> | <b>16</b> |
| 1. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας.....                              | 16        |
| 2. Ηλεκτρική ασφάλεια.....                                      | 16        |
| 3. Ασφάλεια ατόμων .....                                        | 16        |
| 4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου .....           | 17        |
| 5. Σέρβις .....                                                 | 18        |
| <b>Υποδείξεις ασφαλείας για τρυπάνια .....</b>                  | <b>18</b> |
| Υποδείξεις ασφαλείας ειδικές για τη συσκευή.....                | 18        |
| Γνήσια εξαρτήματα/πρόσθετες συσκευές .....                      | 19        |
| <b>Θέση σε λειτουργία.....</b>                                  | <b>19</b> |
| Πρόσθετη χειρολαβή .....                                        | 19        |
| Αναστολέας βάθους .....                                         | 19        |
| Αλλαγή εργαλείων .....                                          | 19        |
| Συναρμολόγηση διάταξης απορρόφησης σκόνης.....                  | 20        |
| <b>Χειρισμός.....</b>                                           | <b>20</b> |
| Επιλογή είδους λειτουργίας.....                                 | 20        |
| Επιλογή φοράς περιστροφής .....                                 | 20        |
| Μηχανισμός 2 ταχυτήτων .....                                    | 20        |
| Προεπιλογή αριθμού στροφών .....                                | 21        |
| Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση.....                            | 21        |
| <b>Συντήρηση και καθαρισμός.....</b>                            | <b>21</b> |
| <b>Απόρριψη .....</b>                                           | <b>21</b> |
| <b>Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH .....</b>                | <b>22</b> |
| <b>Σέρβις.....</b>                                              | <b>23</b> |
| <b>Εισαγωγέας .....</b>                                         | <b>23</b> |
| <b>Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης.....</b>         | <b>24</b> |

## ΚΡΟΥΣΤΙΚΟ ΔΡΑΠΑΝΟ 2 ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ PSBM 1100 B1

### Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής. Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδίδετε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

### Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή ενδείκνυται για:

- κρουστική διάτρηση τούβλων, μπετόν και πέτρας
- διάτρηση πέτρας, ξύλου και μετάλλου

Οι συσκευές με δεξιόστροφη/αριστερόστροφη κίνηση ενδείκνυνται για βίδωμα και σπειροτόμηση. Κάθε άλλη χρήση ή μετατροπή της συσκευής θεωρείται μη σύμφωνη με τους κανονισμούς και ενέχει σημαντικούς κινδύνους ατυχημάτων.

Για βλάβες από χρήση μη σύμφωνη με τους κανονισμούς, ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη. Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

### Απεικονιζόμενα στοιχεία

- 1 Τσοκ ταχείας σύσφιξης
- 2 Οδόντωση στον αναστολέα βάθους
- 3 Πλήκτρο ασφάλισης αναστολέα βάθους
- 4 Αναστολέας βάθους (μη συναρμολογημένος)
- 5 Διακόπτης επιλογής λειτουργίας
- 6 Τροχίσκος προεπιλογής αριθμού στροφών
- 7 Διακόπτης εναλλαγής φοράς περιστροφής
- 8 Πλήκτρο ασφάλισης διακόπτη ON/OFF
- 9 Διακόπτης ON/OFF
- 10 Διακόπτης επιλογής ταχύτητας
- 11 Πρόσθετη χειρολαβή

Εικ. Α

- 12 Πεταλούδα
- 13 Διάταξη απορρόφησης σκόνης
- 14 Αντάπτορας απορρόφησης σκόνης
- 15 Εξάρτημα συστολής

### Παραδοτέος εξοπλισμός

- 1 Κρουστικό δράπανο 2 ταχυτήτων
- 1 Πρόσθετη χειρολαβή
- 1 Τσοκ ταχείας σύσφιξης
- 1 Διάταξη απορρόφησης σκόνης
- 1 Αναστολέας βάθους
- 1 Βαλιτσάκι μεταφοράς
- 1 Οδηγίες χρήσης

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

|                                                                                                |                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Κατανάλωση μέτρησης                                                                            | 1100 W                                                  |
| Ονομαστική τάση                                                                                | 230 V ~, 50 Hz<br>(εναλλασσόμενο ρεύμα)                 |
| Μηχανισμός μετάδοσης                                                                           | Μηχανισμός<br>2 ταχυτήτων                               |
| Ονομαστικός αριθμός στροφών                                                                    |                                                         |
| 1η ταχύτητα                                                                                    | $n_0$ 0–900 min <sup>-1</sup>                           |
| Ονομαστικός αριθμός στροφών                                                                    |                                                         |
| 2η ταχύτητα                                                                                    | $n_0$ 0–3200 min <sup>-1</sup>                          |
| Αριθμός χτυπημάτων                                                                             |                                                         |
| 1η ταχύτητα                                                                                    | 0–15300 min <sup>-1</sup>                               |
| Αριθμός χτυπημάτων                                                                             |                                                         |
| 2η ταχύτητα                                                                                    | 0–54400 min <sup>-1</sup>                               |
| Μέγ. ροπή στρέψης                                                                              | 18 Nm                                                   |
| Άνοιγμα τσοκ  | Μέγ. Ø 13 mm                                            |
| Μέγ. διάμετρος<br>τρυπανιού                                                                    | 13 mm για χάλυβα<br>40 mm σε ξύλο<br>13 mm σε σκυρόδεμα |
| Κατηγορία προστασίας                                                                           | II/Ⓜ (διπλή μόνωση)                                     |

## Τιμή εκπομπής θορύβου

Τιμή μέτρησης για θόρυβο διακριβωμένη σύμφωνα με το EN 62841. Το επίπεδο θορύβου Α-στάθμισής του ηλεκτρικού εργαλείου ανέρχεται συνήθως:

|                        |                       |
|------------------------|-----------------------|
| Στάθμη ηχητικής πίεσης | $L_{pA} = 92$ dB (A)  |
| Αβεβαιότητα            | K = 5 dB              |
| Στάθμη ηχητικής ισχύος | $L_{WA} = 103$ dB (A) |
| Αβεβαιότητα            | K = 5 dB              |



**Φοράτε προστασία για την ακοή!**

## Συνολική τιμή κραδασμών

Οι ολικές τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) υπολογίστηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841:

## Διάρθρωση σε μέταλλο

(Βασική λαβή)  $a_{h,D} = 4,8$  m/s<sup>2</sup>, K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

(Πρόσθετη χειρολαβή)

$a_{h,D} = 3,9$  m/s<sup>2</sup>, K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

## Κρουστική διάρθρωση σε σκυρόδεμα

(Βασική λαβή)  $a_{h,D} = 9,3$  m/s<sup>2</sup>, K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

(Πρόσθετη χειρολαβή)

$a_{h,D} = 9,0$  m/s<sup>2</sup>, K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Οι αναφερόμενες συνολικές τιμές κραδασμών και οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μία πρότυπη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.
- Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής κραδασμών και οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν, επίσης, να χρησιμοποιηθούν για μια αρχική εκτίμηση του φορτίου.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Οι εκπομπές κραδασμών και θορύβου μπορεί, κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, να αποκλίνουν από τις αναφερόμενες τιμές, ανάλογα με το είδος και τον τρόπο που χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο, κυρίως ανάλογα με το είδος του τεμαχίου επεξεργασίας.
- Προσπαθείτε να διατηρείτε την επιβάρυνση σε όσο το δυνατόν χαμηλότερα επίπεδα. Παραδειγματικά μέτρα μείωσης της επιβάρυνσης λόγω δονήσεων είναι η χρήση γαντιών κατά τη χρήση του εργαλείου και ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Εδώ πρέπει να συνυπολογίζονται όλα τα μέρη του κύκλου εργασίας (παραδείγματος χάριν, χρόνοι, κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και χρόνοι, κατά τους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).



## Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Παραλείψεις κατά την τήρηση των παρακάτω οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες, για να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτές μελλοντικά.

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία (με καλώδιο ρεύματος) που λειτουργούν με ρεύμα και σε ηλεκτρικά εργαλεία (χωρίς καλώδιο ρεύματος) που λειτουργούν μέσω συσσωρευτή.

### 1. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και φροντίζετε για επαρκή φωτισμό. Η ακαταστασία και οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε εκρήξιμα περιβάλλοντα με εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή στους ατμούς.
- Κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

### 2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το βύσμα δεν επιτρέπεται να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογών μαζί με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα βύσματα που δεν έχουν τροποποιηθεί και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο σύνδεσης άσκοπα, π.χ. για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή για να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια σύνδεσης αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εγκεκριμένα για εξωτερικούς χώρους καλώδια προέκτασης. Η χρήση κατάλληλου για εξωτερικό χώρο καλωδίου προέκτασης μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας. Η χρήση διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### 3. Ασφάλεια από μων

- Να είστε προσεκτικοί, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε τη λογική όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ένα μόνο λεπτό απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου αρκεί για να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό και πάντα γυαλιά προστασίας. Όταν φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντλιοσθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστασία για την ακοή, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.

- γ) Αποφεύγετε τυχόν ακούσια έναρξη λειτουργίας. Βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει απενεργοποιηθεί, προτού το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή το συσσωρευτή, το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο και έχετε το δάχτυλο στο διακόπτη ή συνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο ενεργοποιημένο στην παροχή ρεύματος, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
  - δ) Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή μηχανικά κλειδιά, πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο ή κλειδί, το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
  - ε) Αποφεύγετε λάθος στάση του σώματος. Φροντίζετε για μια ασφαλή στάση και διατηρείτε πάντα την ισορροπία. Έτσι, μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο καλύτερα σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
  - στ) Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε μακριά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα τμήματα. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν από κινούμενα τμήματα.
  - ζ) Εάν μπορούν να συναρμολογηθούν διατάξεις απορρόφησης και συλλογής σκόνης, αυτές θα πρέπει να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
  - η) Μη νιώθετε τόσο σίγουροι για τον εαυτό σας και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμη και εάν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο λόγω συχνής χρήσης. Απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να οδηγήσουν μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- #### 4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου
- α) Μην καταπονείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το αντίστοιχο ηλεκτρικό εργαλείο. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο δοθέν πεδίο απόδοσης.
  - β) Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, των οποίων ο διακόπτης έχει υποστεί βλάβη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
  - γ) Αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα και/ή απομακρύνετε τον αποσπώμενο συσσωρευτή, πριν διεξάγετε ρυθμίσεις στη συσκευή, πριν αλλάξετε μέρη εργαλείων χρήσης ή πριν αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτό το μέτρο ασφαλείας εμποδίζει τη μη ηθελημένη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
  - δ) Φυλάτε τα μη χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία σε σημεία μη προσβάσιμα για τα παιδιά. Μην επιτρέπετε να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο άτομα, τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί μαζί του ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
  - ε) Φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εργαλεία χρήσης με προσοχή. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν σωστά και δεν κολλάνε, εάν κάποια μέρη έχουν σπάσει ή παρουσιάζουν τέτοια βλάβη, ώστε να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εξαρτήματα με βλάβη πρέπει να επισκευάζονται πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Πολλά από τα ατυχήματα οφείλονται στην κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
  - στ) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα προσεκτικά φροντισμένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές ακμές κοπής κολλάνε λιγότερο και είναι ευκολότερα στο χειρισμό.
  - ζ) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εργαλεία χρήσης, κλπ., σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς διεξαγωγή ενέργεια. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
  - η) Οι χειρολαβές και οι επιφάνειες αυτών πρέπει να είναι στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

## 5. Σέρβις

- α) Το ηλεκτρικό εργαλείο σας πρέπει να επισκευάζεται αποκλειστικά από εξειδικευμένο ειδικό προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Κατά αυτόν τον τρόπο, διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

## Υποδείξεις ασφαλείας για τρυπάνια

Υποδείξεις ασφαλείας για όλες τις εργασίες

-  Χρησιμοποιείτε προστατευτικά ακοής κατά την κρουστική διάτρηση. Η επίδραση του θορύβου μπορεί να επιφέρει απώλεια της ακοής.
- Χρησιμοποιείτε την πρόσθετη χειρολαβή. Η απώλεια του ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής κατά την πραγματοποίηση εργασιών, κατά τις οποίες το εργαλείο εφαρμογής μπορεί να συναντήσει κρυφούς αγωγούς ρεύματος ή το ίδιο το καλώδιο σύνδεσης. Η επαφή με ένα ρευματοφόρο καλώδιο μπορεί να θέσει υπό τάση μεταλλικά εξαρτήματα της συσκευής προκαλώντας ηλεκτροπληξία.
-  Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη.

Υποδείξεις ασφαλείας κατά τη χρήση μακριών τρυπανιών

- Σε καμία περίπτωση μην εργάζεστε με υψηλότερο αριθμό στροφών από τον μέγιστο επιτρεπόμενο για το τρυπάνι. Σε υψηλότερους αριθμούς στροφών ενδέχεται το τρυπάνι να λυγίσει, εάν μπορεί να περιστρέφεται ελεύθερα χωρίς επαφή με το τεμάχιο επεξεργασίας, και να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

- Εκκινείτε πάντα τη διαδικασία διάτρησης με χαμηλό αριθμό στροφών και όσο το τρυπάνι είναι σε επαφή με το τεμάχιο επεξεργασίας. Σε υψηλότερους αριθμούς στροφών ενδέχεται το τρυπάνι να λυγίσει, εάν μπορεί να περιστρέφεται ελεύθερα χωρίς επαφή με το τεμάχιο επεξεργασίας, και να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- Η πίεση που θα ασκείται δεν πρέπει να είναι υπερβολική και θα πρέπει να ασκείται μόνο σε κατά μήκος κατεύθυνση προς το τρυπάνι. Το τρυπάνι μπορεί να λυγίσει και έτσι να σπάσει ή να χαθεί ο έλεγχος με αποτέλεσμα τραυματισμούς.

## Υποδείξεις ασφαλείας ειδικές για τη συσκευή

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΔΗΛΗΤΗΡΙΩΔΕΙΣ ΣΚΟΝΕΣ!

- Η επεξεργασία επιβλαβών/δηλητηριωδών σκονών αποτελεί κίνδυνο για την υγεία του χειριστή ή των ατόμων, τα οποία βρίσκονται κοντά.

- ΠΡΟΣΟΧΗ ΑΓΩΓΟΙ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!  
Βεβαιώνετε ότι κατά την εργασία δε θα χτυπήσετε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε αγωγούς ρεύματος, αερίου ή νερού. Ελέγχετε, εάν χρειάζεται, με έναν ανιχνευτή αγωγών, πριν τη διάτρηση σε τοίχο ή την εντομή.
- Πιάστε οποιαδήποτε σκόνη συσσώρευσης, π.χ. με μια ηλεκτρική σκούπα.

### Λοιποί κίνδυνοι

Ακόμα και εάν χειρίζεστε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο σύμφωνα με τις προδιαγραφές, συνεχίζουν να υφίστανται διάφοροι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να προκύψουν σε σχέση με τον τύπο και το μοντέλο αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:

1. Βλάβες στους πνεύμονες στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείτε κατάλληλη μάσκα προστασίας από τη σκόνη.
2. Βλάβες στην ακοή στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείτε κατάλληλη προστασία για την ακοή.
3. Βλάβες στην υγεία, οι οποίες προκύπτουν από δονήσεις άκρας χειρός-βραχίονα, στην περίπτωση που η συσκευή χρησιμοποιείται για παρατεταμένο χρονικό διάστημα ή δεν γίνεται σωστός χειρισμός και συντήρηση.

### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, δημιουργείται ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο από το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτό το πεδίο μπορεί, υπό ορισμένες συνθήκες, να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Προς αποφυγή κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συστήνουμε τα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευούνται το γιατρό και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, προτού χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα.

### **Γνήσια εξαρτήματα/πρόσθετες συσκευές**

- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και πρόσθετες συσκευές που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης ή που οι υποδοχές τους είναι συμβατές με τη συσκευή.

### **Θέση σε λειτουργία**

#### **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Πριν από όλες τις εργασίες, απενεργοποιείτε τη συσκευή και τραβάτε το βύσμα από την πρίζα.

### **Πρόσθετη χειρολαβή**

#### **ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

- Για λόγους ασφαλείας, επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή μόνο με τοποθετημένη την πρόσθετη χειρολαβή ❶.
- ♦ Χαλαρώστε τη θηλιά της πρόσθετης χειρολαβής ❶, περιστρέφοντας τη χειρολαβή δεξιόστροφα.
- ♦ Ωθήστε την πρόσθετη χειρολαβή ❶ πάνω από το τσοκ ταχείας σύσφιξης ❶.
- ♦ Περιστρέψτε την πρόσθετη χειρολαβή ❶ στην επιθυμητή θέση.
- ♦ Οι θέσεις ασφάλισης στην πρόσθετη χειρολαβή ❶ πρέπει τώρα να ωθηθούν πάνω από τους δύο πείρους ασφάλισης στο στένωμα ατράκτου της συσκευής.
- ♦ Κατόπιν, βιδώστε ξανά σφιχτά την πρόσθετη χειρολαβή ❶ αριστερόστροφα.

### **ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

- Αναλόγως της θέσης εργασίας, θέτετε την πρόσθετη χειρολαβή ❶ στις διαφορετικές θέσεις ασφάλισης. Λασκάρετε και ασφαλίσετε, για το σκοπό αυτό, την πρόσθετη χειρολαβή ❶ όπως περιγράφηκε προηγουμένως.

### **Αναστολέας βάθους**

- ♦ Πατήστε το πλήκτρο ασφάλισης για τον αναστολέα βάθους ❸ και κρατήστε το πατημένο.
- ♦ Τοποθετήστε τον αναστολέα βάθους ❹ στην πρόσθετη χειρολαβή ❶.
- ♦ Προσέξτε ώστε η οδόντωση του αναστολέα βάθους ❷ να δείχνει προς τα επάνω και κάτω.
- ♦ Τραβήξτε προς τα έξω τον αναστολέα βάθους ❹, ώστε η απόσταση μεταξύ της άκρης του τρυπανιού και της άκρης του αναστολέα βάθους να πληροί το επιθυμητό βάθος διάτρησης.
- ♦ Αφήστε ελεύθερο το πλήκτρο ασφάλισης για τον αναστολέα βάθους ❸, για να ασφαλίσετε τον αναστολέα βάθους ❹.

### **Αλλαγή εργαλείων**

Η συσκευή διαθέτει μια πλήρως αυτόματη ασφάλιση ατράκτου.

- ♦ Κατά το σταμάτημα του μοτέρ, το σύστημα ισχύος ασφαρίζεται, έτσι ώστε να μπορείτε να ανοίξετε το τσοκ ταχείας σύσφιξης ❶ μέσω περιστροφής στην κατεύθυνση ◀ UNLOCK.
- ♦ Τοποθετήστε το επιθυμητό εργαλείο στο τσοκ ταχείας σύσφιξης ❶.
- ♦ Σφίξτε το εργαλείο μέσω περιστροφής του τσοκ ταχείας σύσφιξης ❶ στην κατεύθυνση LOCK ▶.
- ♦ Η ασφάλιση ατράκτου χαλαρώνει αυτόματα με την εκκίνηση του μοτέρ (πάτημα του διακόπτη ON/OFF ❾).

## Συναρμολόγηση διάταξης απορρόφησης σκόνης



**ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!**

Μην επεξεργάζεστε μεταλλικά υλικά με τοποθετημένη τη διάταξη απορρόφησης σκόνης. Τα καυτά μεταλλικά ρινίδια μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη σε τμήματα της διάταξης απορρόφησης σκόνης.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μην απορροφάτε πριονίδια ή ρινίσματα πλαστικού με τη διάταξη απορρόφησης σκόνης **13**. Αυτά μπορεί να φράξουν τη διάταξη απορρόφησης σκόνης **13**.
- ♦ Τοποθετήστε, με τη βοήθεια της πεταλούδας **12**, τη διάταξη απορρόφησης σκόνης **13** στην πρόσθετη χειρολαβή **11** (βλ. Εικ. Α).
- ♦ Για την απορρόφηση, να χρησιμοποιείτε κατά προτίμηση μια απορροφητική διάταξη συνεργείου. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα της διάταξης απορρόφησης με τον αντάπτορα απορρόφησης σκόνης **14**.
- ♦ Εφόσον απαιτείται, χρησιμοποιήστε το εξάρτημα συστολής **15** ωθώντας το στον αντάπτορα απορρόφησης σκόνης **14**.
- ♦ Ενεργοποιήστε τη διάταξη απορρόφησης όταν θέλετε να κάνετε διάτρηση οπών.
- ♦ Για την αποσυναρμολόγηση ακολουθήστε την αντίστροφη από την περιγραφόμενη σειρά.

## Χειρισμός

### Επιλογή είδους λειτουργίας

Διακόπτης επιλογής λειτουργίας

- ♦ Περιστρέψτε το διακόπτη επιλογής λειτουργίας **5** έτσι, ώστε να κουμπώσει στο επιθυμητό σύμβολο:

| Λειτουργία         | Σύμβολο |
|--------------------|---------|
| Διάτρηση           |         |
| Κρουστική διάτρηση |         |

### Επιλογή φοράς περιστροφής

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Η χρήση/μετατόπιση του διακόπτη εναλλαγής φοράς περιστροφής **7** επιτρέπεται μόνο όταν η συσκευή είναι ακινητοποιημένη.
- ♦ Επιλέξτε τη φορά περιστροφής, πιέζοντας τον διακόπτη εναλλαγής φοράς περιστροφής **7** προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά.

## Μηχανισμός 2 ταχυτήτων

#### ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Χρησιμοποιείτε τον διακόπτη επιλογής ταχύτητας **10** μόνο εάν έχει ακινητοποιηθεί η συσκευή. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή.
-  Λάβετε υπόψη ότι ο διακόπτης επιλογής ταχυτήτων **10** βρίσκεται συνήθως μόνο στη μέση του κύκλου Γυρίστε το διακόπτη επιλογής γραναζιού **10** έτσι ώστε το γρανάτζι και η σήμανση να εμπλέκονται.

Στην πρώτη ταχύτητα

(διακόπτης επιλογής ταχύτητας **10** στη θέση 1)

Αυτή η ρύθμιση είναι κατάλληλη για οποιαδήποτε εργασία βιδώματος, για εργασία με μεγάλη διάμετρο διάτρησης, αλλά και για τη χρήση αξεσουάρ.

Στη δεύτερη ταχύτητα

(διακόπτης επιλογής ταχύτητας **10** στη θέση 2)

Αυτή η ρύθμιση ενδείκνυται για την εκτέλεση εργασιών διάτρησης με μικρή διάμετρο διάτρησης.

## Προεπιλογή αριθμού στροφών

Με τον τροχίσκο προεπιλογής αριθμού στροφών  μπορείτε να προεπιλέξετε τον αριθμό στροφών. Ο ενδεικνυόμενος αριθμός στροφών εξαρτάται από το προς επεξεργασία υλικό. Υπολογίστε τη σωστή ρύθμιση με ένα πρακτικό τεστ:

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Ο ρυθμισμένος αριθμός στροφών επιτυγχάνεται μόνο στη συνεχή λειτουργία.

## Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

### Ενεργοποίηση συσκευής

- ◆ Πιέστε το διακόπτη ON/OFF .

### Απενεργοποίηση συσκευής

- ◆ Αφήστε ελεύθερο το διακόπτη ON/OFF .

### Ενεργοποίηση συνεχούς λειτουργίας

- ◆ Πιέστε το διακόπτη ON/OFF . Ενώ τον πιέζετε, ασφαλίστε τον με το πλήκτρο ασφάλισης του διακόπτη ON/OFF .

### Απενεργοποίηση συνεχούς λειτουργίας

- ◆ Πιέστε το διακόπτη ON/OFF  και αφήστε τον ξανά ελεύθερο.

## Συντήρηση και καθαρισμός



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!** Πριν από όλες τις εργασίες, απενεργοποιείτε τη συσκευή και τραβάτε το βύσμα από την πρίζα.

- Δεν επιτρέπεται να εισχωρούν υγρά στο εσωτερικό της συσκευής.
- Για τον καθαρισμό του περιβλήματος, χρησιμοποιείτε ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, διαλυτικά μέσα ή καθαριστικά, τα οποία διαβρώνουν το πλαστικό.
- Καθαρίζετε το μηχάνημα μετά την ολοκλήρωση της εργασίας.
- Καθαρίζετε τη διάταξη απορρόφησης σκόνης , αποσυναρμολογώντας και τινάζοντάς την όπως περιγράφεται.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε στεγνό χώρο.

## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Εάν απαιτείται αντικατάσταση του καλωδίου σύνδεσης, η εργασία αυτή πρέπει να διεξάγεται από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του, προς αποφυγή κινδύνων για την ασφάλεια.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μπορείτε να παραγγείλετε τα μη αναφερόμενα ανταλλακτικά (π.χ. ψήκτρες άνθρακα, διακόπτες) μέσω του τηλεφωνικού μας κέντρου.

## Απόρριψη



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών υπηρεσιών ανακύκλωσης.



**Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!**

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EU, τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επαναχρησιμοποιούνται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

Ενημερωθείτε για τις δυνατότητες απόρριψης της χρησιμοποιημένης συσκευής από την αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή της πόλης σας.



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Συνθετικά υλικά.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή της πόλης σας.

## Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιοτίμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

### Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

### Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

### Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

### Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις

- σε φυσιολογική εξασθένηση της χωρητικότητας συσσωρευτή
- σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης του προϊόντος
- σε περίπτωση ζημιάς ή τροποποίησης του προϊόντος από τον πελάτη
- σε περίπτωση μη τήρησης των προδιαγραφών ασφάλειας και συντήρησης, καθώς και σφαλμάτων χειρισμού
- σε περίπτωση ζημιών λόγω φυσικών φαινομένων

## Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 12345) ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 354869\_2007 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Σε ότι αφορά στα εργαλεία Parkside και Florabest, αποστέλλετε αποκλειστικά το ελαττωματικό προϊόν, χωρίς τα αξεσουάρ (π.χ. συσσωρευτή, βαλίτσα φύλαξης, εργαλεία συναρμολόγησης, κλπ.).

## ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Αναθέτετε την επισκευή των συσκευών σας στην υπηρεσία σέρβις ή σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι, διασφαλίζεται η ασφάλεια της συσκευής.
- Η αλλαγή του βύσματος ή του καλωδίου δικτύου πρέπει να διεξάγεται πάντα από τον κατασκευαστή της συσκευής ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του. Έτσι, διασφαλίζεται η ασφάλεια της συσκευής.

## Σέρβις

**GR** Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.gr](mailto:kompernass@lidl.gr)

**CY** Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4409

E-Mail: [kompernass@lidl.com.cy](mailto:kompernass@lidl.com.cy)

IAN 354869\_2007

## Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης

Εμείς, Η KOMPERNASS HANDELS GMBH, Υπεύθυνος τεκμηριώσεων: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Γερμανία, δηλώνουμε δια της παρούσης ότι το παρόν προϊόν πληροί τα ακόλουθα πρότυπα, τα κανονιστικά έγγραφα και τις οδηγίες της ΕΚ:

Οδηγία περί μηχανών  
(2006/42/EC)

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα  
(2014/30/EU)

Οδηγία RoHS (σχετικά με τον περιορισμό χρήσης συγκεκριμένων επικινδυνών ουσιών στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό)  
(2011/65/EU)\*

\* Ο κατασκευαστής φέρει αποκλειστική ευθύνη για τη σύνταξη αυτής της δήλωσης συμμόρφωσης. Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης πληροί τις προδιαγραφές της Οδηγίας 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης συγκεκριμένων επικινδυνών υλικών σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

### Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 50581:2012

Ονομασία τύπου του μηχανήματος: Κρουστικό δρόπανο 2 ταχυτήτων PSBM 1100 B1

Έτος κατασκευής: 07 - 2020

Σειριακός αριθμός: IAN 354869\_2007

Bochum, 16.06.2020



Semi Uguzlu

- Διευθυντής ποιότητας -

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών υπό την έννοια της συνεχούς ανάπτυξης.

# Inhaltsverzeichnis

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b>                                          | <b>26</b> |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch                                | 26        |
| Abgebildete Komponenten                                    | 26        |
| Lieferumfang                                               | 26        |
| Technische Daten                                           | 26        |
| <b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> | <b>27</b> |
| 1. Arbeitsplatzsicherheit                                  | 27        |
| 2. Elektrische Sicherheit                                  | 27        |
| 3. Sicherheit von Personen                                 | 28        |
| 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs          | 28        |
| 5. Service                                                 | 29        |
| <b>Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen</b>               | <b>29</b> |
| Gerätespezifische Sicherheitshinweise                      | 30        |
| Originalzubehör/-zusatzgeräte                              | 30        |
| <b>Inbetriebnahme</b>                                      | <b>30</b> |
| Zusatzhandgriff                                            | 30        |
| Tiefenanschlag                                             | 31        |
| Werkzeuge wechseln                                         | 31        |
| Staubabsaugvorrichtung montieren                           | 31        |
| <b>Bedienung</b>                                           | <b>31</b> |
| Betriebsart wählen                                         | 31        |
| Drehrichtung auswählen                                     | 32        |
| 2-Gang Getriebe                                            | 32        |
| Drehzahl vorwählen                                         | 32        |
| Ein- und ausschalten                                       | 32        |
| <b>Wartung und Reinigung</b>                               | <b>33</b> |
| <b>Entsorgung</b>                                          | <b>33</b> |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b>                 | <b>34</b> |
| <b>Service</b>                                             | <b>35</b> |
| <b>Importeur</b>                                           | <b>35</b> |
| <b>Original-Konformitätserklärung</b>                      | <b>36</b> |

## 2-GANG-SCHLAGBOHR- MASCHINE PSBM 1100 B1

### Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist geeignet zum:

- Schlagbohren in Ziegel, Beton und Gestein
- Bohren in Gestein, Holz und Metall

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

### Abgebildete Komponenten

- 1 Schnellspannbohrfutter
- 2 Zahnung am Tiefenanschlag
- 3 Arretiertaste für Tiefenanschlag
- 4 Tiefenanschlag (nicht vormontiert)
- 5 Funktionswahlschalter
- 6 Stellrad Drehzahlvorwahl
- 7 Drehrichtungsumschalter
- 8 Feststelltaste für EIN-/AUS-Schalter
- 9 EIN-/AUS-Schalter
- 10 Gangwahlschalter
- 11 Zusatzhandgriff

### Abb. A

- 12 Flügelschraube
- 13 Staubabsaugvorrichtung
- 14 Staubsaugadapter
- 15 Reduzierstück

### Lieferumfang

- 1 2-Gang-Schlagbohrmaschine
- 1 Zusatzhandgriff
- 1 Schnellspannbohrfutter
- 1 Staubabsaugvorrichtung
- 1 Tiefenanschlag
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

### Technische Daten

|                                                                                     |                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Bemessungsaufnahme                                                                  | 1100 W                                               |
| Bemessungsspannung                                                                  | 230 V ~, 50 Hz<br>(Wechselstrom)                     |
| Getriebe                                                                            | 2 Gang-Getriebe                                      |
| Bemessungs-<br>Leerlaufdrehzahl 1 Gang                                              | $n_0$ 0–900 min <sup>-1</sup>                        |
| Bemessungs-<br>Leerlaufdrehzahl 2 Gang                                              | $n_0$ 0–3200 min <sup>-1</sup>                       |
| Schlagzahl 1 Gang                                                                   | 0–15300 min <sup>-1</sup>                            |
| Schlagzahl 2 Gang                                                                   | 0–54400 min <sup>-1</sup>                            |
| Max. Drehmoment                                                                     | 18 Nm                                                |
| Bohrfutterkapazität                                                                 |                                                      |
|  | Ø max. 13 mm                                         |
| Max. Bohrdurchmesser                                                                | 13 mm für Stahl<br>40 mm für Holz<br>16 mm für Beton |
| Schutzklasse                                                                        | II/□ (Doppelisolierung)                              |

### Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

|                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| Schalldruckpegel     | $L_{pA} = 92$ dB (A)  |
| Unsicherheit         | K = 5 dB              |
| Schallleistungspegel | $L_{WA} = 103$ dB (A) |
| Unsicherheit         | K = 5 dB              |



## Gehörschutz tragen!

### Schwingungsgesamtwert

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841

#### Bohren in Metall

(Hauptgriff)  $a_{h,D} = 4,8 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

(Zusatzhandgriff)  $a_{h,D} = 3,9 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### Schlagbohren in Beton

(Hauptgriff)  $a_{h,ID} = 9,3 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

(Zusatzhandgriff)  $a_{h,ID} = 9,0 \text{ m/s}^2$ ,  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

### ! WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

### ! WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

## 1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- g) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### **3. Sicherheit von Personen**

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achselloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

### **4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## 5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Sicherheitshinweise für Bohrmaschinen

### Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

-  **Tragen Sie Gehörschutz beim Schlagbohren.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- **Benutzen Sie den Zusatzgriff.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder die eigene Anschlussleitung treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
-  **Tragen Sie eine Staubschutzmaske.**

### Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer

- **Arbeiten Sie auf keinen Fall mit einer höheren Drehzahl als der für den Bohrer maximal zulässigen Drehzahl.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- **Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während der Bohrer Kontakt mit dem Werkstück hat.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- **Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrer aus.** Bohrer können sich verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise

### **⚠️ WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE!**

- Das Bearbeiten von schädlichen / giftigen Stäuben stellt eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.

### ■ **ACHTUNG LEITUNGEN! GEFAHR!**

Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. diese aufschlitzen.

- Fangen Sie eventuell anfallenden Staub z. B. mit einem Staubsauger auf.

### **Restrisiken**

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

### **⚠️ WARNUNG!**

- Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

## Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

## Inbetriebnahme

### **⚠️ WARNUNG!**

- Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

## Zusatzhandgriff

### **HINWEIS**

- Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie dieses Gerät nur mit montiertem Zusatzhandgriff **11** verwenden.
- ◆ Lockern Sie die Schlaufe des Zusatzhandgriffes **11**, indem Sie ihn in der Uhrzeigerrichtung drehen.
- ◆ Schieben Sie den Zusatzhandgriff **11** über das Schnellspannbohrfutter **1**.
- ◆ Schwenken Sie den Zusatzhandgriff **11** in die gewünschte Position.
- ◆ Die Rasterstellungen am Zusatzhandgriff **11** müssen nun über die Sicherungstifte am Spindelhalbs des Gerätes geschoben werden.
- ◆ Danach drehen Sie den Zusatzhandgriff **11** wieder entgegen der Uhrzeigerrichtung fest.

### **HINWEIS**

- Bringen Sie je nach Arbeitsposition den Zusatzhandgriff **11** in die verschiedenen Rasterstellungen. Lösen und verschließen Sie hierfür den Zusatzhandgriff **11** wie zuvor beschrieben.

## Tiefenanschlag

- ◆ Drücken Sie die Arretiertaste für den Tiefenanschlag ③ und halten Sie sie gedrückt.
- ◆ Setzen Sie den Tiefenanschlag ④ in den Zusatzhandgriff ⑪ ein.
- ◆ Achten Sie darauf, dass die Zahnung am Tiefenanschlag ② nach oben und unten zeigt.
- ◆ Ziehen Sie den Tiefenanschlag ④ so weit heraus, dass der Abstand zwischen der Spitze des Bohrers und der Spitze des Tiefenanschlages der gewünschten Bohrtiefe entspricht.
- ◆ Lassen Sie die Arretiertaste für den Tiefenanschlag ③ los, um den Tiefenschlag ④ zu arretieren.

## Werkzeuge wechseln

Das Gerät hat eine vollautomatische Spindel-arretierung.

- ◆ Beim Stillstand des Motors wird der Antriebsstrang verriegelt, so dass Sie das Schnellspannbohrfutter ① durch Drehen in Richtung ◀ UNLOCK öffnen können.
- ◆ Setzen Sie das gewünschte Werkzeug in das Schnellspannbohrfutter ① ein.
- ◆ Spannen Sie das Werkzeug durch Drehen des Schnellspannbohrfutters ① in Richtung LOCK ▶ fest.
- ◆ Die Spindel-arretierung löst sich automatisch mit Starten des Motors (Betätigung des EIN-/AUS-Schalters ⑨).

## Staubabsaugvorrichtung montieren



**ACHTUNG! BRANDGEFAHR!** Bearbeiten Sie mit montierter Staubabsaugvorrichtung keine metallischen Werkstoffe. Heiße Metallspäne können Teile der Absaugvorrichtung entzünden.

### HINWEIS

- ▶ Saugen Sie keine Holz- oder Kunststoffspäne mit der Staubabsaugvorrichtung ⑬ ein. Diese könnten die Staubabsaugvorrichtung ⑬ verstopfen.
- ◆ Montieren Sie mithilfe der Flügelschraube ⑫ die Staubabsaugvorrichtung ⑬ am Zusatzhandgriff ⑪ (siehe Abb. A).
- ◆ Benutzen Sie zur Absaugung vorzugsweise einen Werkstattsauger. Verbinden Sie den Schlauch des Saugers mit dem Staubsaugadapter ⑭.
- ◆ Verwenden Sie falls nötig das Reduzierstück ⑮, indem Sie es in den Staubsaugadapter ⑭ schieben.
- ◆ Schalten Sie den Staubsauger ein, wenn Sie Bohrungen vornehmen wollen.
- ◆ Gehen Sie zur Demontage in umgekehrter Reihenfolge wie beschrieben vor.

## Bedienung

### Betriebsart wählen

#### Funktionswahlschalter

- ◆ Schieben Sie den Funktionswahlschalter ⑤ so, dass er an der gewünschten Symbolik einrastet:

| Funktion     | Symbol |
|--------------|--------|
| Bohren       |        |
| Schlagbohren |        |

## Drehrichtung auswählen

### ⚠️ WARNUNG!

- ▶ Die Benutzung/Verstellung des Drehrichtungsumschalters **7** darf nur bei Stillstand des Gerätes erfolgen.
- ♦ Wählen Sie die Drehrichtung, indem Sie den Drehrichtungsumschalter **7** nach rechts bzw. links durchdrücken.

## 2-Gang Getriebe

### ⚠️ VORSICHT!

- ▶ Betätigen Sie den Gangwahlschalter **10** nur bei Stillstand des Gerätes. Ansonsten droht eine Beschädigung des Gerätes. Falls ein Umschalten nicht möglich ist, betätigen Sie kurz den EIN-/AUS-Schalter **9** und versuchen Sie es dann erneut.
- ▶  Betätigen Sie den Gangwahlschalter **10** grundsätzlich nur in der unteren Hälfte des Drehkreises!  
 Drehen Sie den Gangwahlschalter **10** so, dass der gewünschte Gang an der Markierung einrastet.

### Im ersten Gang

#### (Gangwahlschalter **10** in Position 1)

Diese Einstellung eignet sich für leichte Bohrarbeiten und Vorbohrungen, zum Arbeiten mit großem Bohrdurchmesser, aber auch zur Verwendung von Zubehör.

### Im zweiten Gang

#### (Gangwahlschalter **10** in Position 2)

Diese Einstellung eignet sich zur Durchführung von Bohrarbeiten mit kleinem Bohrdurchmesser.

## Drehzahl vorwählen

Mit dem Stellrad zur Drehzahlvorwahl  **6** können Sie die Drehzahl vorwählen. Welche Drehzahl die geeignete ist, hängt vom bearbeitenden Werkstoff ab. Ermitteln Sie die richtige Einstellung durch einen praktischen Test:

### HINWEIS

- ▶ Die Eingestellte Drehzahl wird nur im Dauerbetrieb erreicht.

## Ein- und ausschalten

### Gerät einschalten

- ♦ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **9**.

### Gerät ausschalten

- ♦ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **9** los.

### Dauerbetrieb einschalten

- ♦ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **9**. Stellen Sie ihn im gedrückten Zustand mit der Feststelltaste für EIN-/AUS-Schalter **8** fest.

### Dauerbetrieb ausschalten

- ♦ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **9** und lassen Sie ihn wieder los.

## Wartung und Reinigung



**WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**  
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Reinigen Sie die Maschine nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie die Staubabsaugvorrichtung **13**, indem Sie sie wie beschrieben demontieren und ausklopfen.
- Lagern Sie das Gerät in einem trockenen Raum.

### **WARNUNG!**

- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist diese vom Hersteller oder seinem Vertreter zu beziehen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

### **HINWEIS**

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte

Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerkennung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 354869\_2007 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

### HINWEIS

- Bei Parkside und Florabest Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Akku, Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc) ein.

## ⚠ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei  
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 354869\_2007

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

### **Maschinenrichtlinie**

(2006/42/EG)

### **Elektromagnetische Verträglichkeit**

(2014/30/EU)

### **RoHS-Richtlinie**

(2011/65/EU)\*

\* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### **Angewandte harmonisierte Normen**

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 50581:2012

**Typbezeichnung der Maschine:** 2-Gang-Schlagbohrmaschine PSBM 1100 B1

**Herstellungsjahr:** 07-2020

**Seriennummer:** IAN 354869\_2007

Bochum, 16.06.2020



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen:

11 / 2020 · Ident.-No.: PSBM1100B1-162020-1

---

IAN 354869\_2007